

## Programm Mai - Juni 2016

Programma maggio - giugno 2016

Il programma può essere soggetto a variazioni. Tutte le manifestazioni, se non indicato diversamente, hanno luogo in sede. | **Änderungen vorbehalten.**  
Alle Veranstaltungen finden, wenn nicht anders angegeben, im Hause statt.

**Dienstag 3. Mai - 19:00 Uhr**

**Buchpräsentation / Incontro con lo scrittore**

**Stefano Benni**

Der berühmte Schriftsteller aus Bologna ist in den verschiedensten literarischen Genres heimisch und präsentiert eine Panoramaschau seiner Werke, ausgehend von dem Buch, das ihn bekannt machte, das 1976 erschienene Werk „Bar Sport“. Benni wird auch aus seinem dichterischen Oeuvre sowie aus seinen Theaterstücken zitieren bis hin zu seinem jüngsten Werk „Cari mostri“ (2015), aus dem er einige Erzählungen lesen wird.

Viele Bücher von Stefano Benni erschienen in der deutschen Übersetzung beim Wagenbach-Verlag [www.wagenbach.de](http://www.wagenbach.de)

Eine einzigartige Gelegenheit, den großen Schriftsteller persönlich kennenzulernen!



Moderation: **Barbara Mica**

*Auf Italienisch*

**Teilnahme nur mit Anmeldung** unter [eventi.iicvienna@esteri.it](mailto:eventi.iicvienna@esteri.it) bis 29. April

**Stefano Benni** liest auch am:

- 2. Mai in **Wien** in der Buchhandlung Hartliebs

[www.hartliebs.at](http://www.hartliebs.at)

- 4. Mai bei der Società Dante Alighieri in **Salzburg**

[www.dante-salzburg.at](http://www.dante-salzburg.at)

Sie erzählt vom Heiligen Jahr 2016, spricht mit dem päpstlichen Bäcker und dem Schneider der Schweizergarde, besucht versteckte Gärten und geheime Gänge und trifft Frauen, die im katholischen Stadtstaat arbeiten. So erfährt sie, wie der Vatikan zu dem wurde, was er heute ist: Zentrum einer Weltreligion ebenso wie eine Attraktion für weltliches Publikum.

*Auf Deutsch*



**Mittwoch 18. Mai - 19:00 Uhr**

**Konzert / Concerto**

**Trio dell'Accademia dei Cameristi**

**Christian Sebastianutto** (Violine), **Francesco Dillon** (Cello) und **Viviana Velardi** (Klavier)

Dieses einzigartige Konzert ist der klassischen Triobesetzung Violine, Violoncello und Klavier gewidmet. Das Programm stellt dem leidenschaftlichen Romantizismus des op. 110 von Schumann das zauberhafte und burleske Werk op. 23 von Casella gegenüber, dem unermüdlichen Protagonisten einer neuen Tendenz der italienischen Instrumentalmusik innerhalb einer Epoche, die von melodramatischen Elementen geprägt ist. Dazu wird das suggestive Werk op. 3 von Zemlinsky, einem wichtigen Vertreter der Wiener Schule, gestellt.

Werke von *Alexander von Zemlinsky, Alfredo Casella, Robert Schumann.*



**Dienstag 17. Mai - 19:00 Uhr**

**Buchpräsentation / Presentazione libro**

**Vatikan. Mit der roten Vespa zum Petersplatz**

von **Christina Höfferer**

Jedes Jahr strömen Millionen Menschen in einen der kleinsten Staaten der Welt: den Vatikan. Christina Höfferer kennt die Protagonisten des Kirchenstaats - und seine Geheimnisse.

**Donnerstag 19. Mai - 18:30 Uhr**

**Vortrag / Conferenza**

### **Il Museo e il Parco archeologico raccontano la storia dell'antica Locri Epizefiri**

von **Rossella Agostino** (Direktorin Museo e Parco archeologico nazionale di Locri, Polo Museale della Calabria)

Das antike *Lokroi Epizephyrioi* wurde am Ende des 7. Jhs. v. Chr. an der Tyrhennischen Küste Kalabriens von Kolonisten aus der griechischen Region Lokris gegründet und wird seit Anfang des 20. Jhs. archäologisch untersucht.

Ausgrabungen brachten die wichtigsten Elemente der antiken Stadt zutage wie die Stadtmauer, die heiligen Bezirke und Heiligtümer sowie Wohn- und Handwerkerviertel.

In Locri lebten bekannte, von antiken Autoren erwähnte Persönlichkeiten wie der Gesetzgeber *Zaleukos*, die Dichterin *Nossis* sowie die Sieger bei den Olympischen Spielen *Euthymos* und *Agesidamos*. Der Vortrag beleuchtet das tägliche Leben in *Lokroi* mithilfe der Funde, die ebendort getätigt wurden und heute in den zwei Museen innerhalb des Archäologischen Parks ausgestellt sind.

*Auf Italienisch*, mit PowerPoint Präsentation auf Deutsch

**ORT:** Kunsthistorisches Museum - Bassano Saal  
Maria Theresien-Platz - 1010 Wien

Vorsicht: begrenzte Sitzplätze!

**Teilnahme nur mit Anmeldung** unter [eventi.iicvienna@esteri.it](mailto:eventi.iicvienna@esteri.it) bis 17. Mai



**Montag 30. Mai - 19:00 Uhr**

**Konzert / Concerto**

### **Italien und Ungarn in der Gitarrenmusik der ersten Hälfte des 19. Jahrhunderts**

von **Tullia Cartoni** (Gitarre)

Tullia Cartoni wird einführende Worte zu ihrem Konzert sprechen, das bis dato unbekannte Werke von **Mauro Giuliani** in den Vordergrund stellt. Darüber hinaus will die Musikerin Giuliani dem zweiten wichtigen Gitarre-Komponisten der ersten Hälfte des 19. Jhs., dem Ungarn **Johann Kaspar Mertz**, gegenüberstellen. Beide waren in Wien tätig - und Cartoni will ihre Gemeinsamkeiten und Unterschiede herausarbeiten.

Werke von *Mauro Giuliani* und *Johann Kaspar Mertz*



**Dienstag 31. Mai - 19:00 Uhr**

**Ein Film pro Monat / Un film al mese**

### **Padroni di casa**



Regie: **Edoardo Gabbriellini**  
(Italien, 2012)

Dauer: 90' Ital. OmeU

Cosimo und Elia sind zwei Fliesenleger aus Rom, die vom erfolgreichen Sänger Fausto Mieli beauftragt werden, die Terrasse seines Haus zu gestalten. Mieli hat sich nach

der schweren Krankheit seiner Frau Moira, die im Rollstuhl sitzt, aus dem Musikgeschäft zurückgezogen. Trotz der Liebeskundgebungen ist es ganz klar, dass zwischen Fausto und Moira etwas nicht stimmt...

**2. bis 9. Juni**

**Filmfestival / Rassegna cinematografica**

### **Italianische Filme der Gegenwart**

Auch dieses Jahr findet im Votivkino Wien das **Nuovo Cinema Italia** statt. Das 14. Festival des neuen italienischen Kinos präsentiert insgesamt 7 Filme.

Eröffnungsfilm in Anwesenheit des Regisseurs:

**I nostri ragazzi** (*Unsere Kinder*), Italien 2014

Regie: Ivano De Matteo

Der Film inspiriert sich am Buch "Angerichtet" von Hermann Koch und wurde bei der 71. Internationalen Film- ausstellung in Venedig, Sektion *Venice days* präsentiert.



**Che strano chiamarsi Federico** (*Federico*). Regie: Ettore Scola

**La terra dei santi** (*Das Land der Heiligen*). Regie: Fernando Muraca

**Smetto quando voglio** (*Ich kann jederzeit aussteigen*). Regie: Sydney Sibilia

**Torneranno i prati** (*Die Wiesen werden blühen*). Regie: Ermanno Olmi

**Era d'estate** (*Once in summer*). Regie: Fiorella Infascelli

**Fuocoammare** Regie: Gianfranco Rosi

**ORT:** Votivkino, Währingerstr. 12, 1090 Wien

**Programm, Info und Karten:** [www.votivkino.at](http://www.votivkino.at)

**Nuovo Cinema Italia**  
Italianische Filme der Gegenwart  
**VOTIVkino**

**8. bis 10. Juni**

**Kolloquium / Convegno**

### **Convegno Internazionale di Studi Etruschi Etruskische Sozialgeschichte / Per una Storia sociale dell'Etruria - revisited**

Organisation: **Luciana Aigner-Foresti** und **Petra Amann** (Institut für Alte Geschichte und Altertumskunde, Papyrologie und Epigraphik der Universität Wien)

Die im 1. Jahrtausend v. Chr. in Mittelitalien beheimateten und zeitweise über große Teile der Apenninhalbinsel herrschenden Etrusker gehören zu den großen Kultur- nationen der Antike. Ihre historische Bedeutung liegt nicht zuletzt auch in der Vermittlung zwischen Ost und West. Die **internationale**



**Tagung**, die im Auditorium des Italienischen Kulturinstituts stattfindet, widmet sich den sozialen Strukturen dieses Volkes, und zwar abseits der auch heute noch häufig zu findenden Klischees der Moderne.

**INFO:** <https://altegeschichte.univie.ac.at/forschung/kongresstagungen/2016/etruskische-sozialgeschichte-revisited/>

**Donnerstag 16. Juni - 18:30 Uhr**

**Konferenz / Conferenza**

**Das Museum im Palazzo Altemps und die neuen archäologischen Museen Roms**

von **Clara Bencivenga Trillmich**

Der Vortrag stellt das System der neuen Archäologischen Museen vor, die seit 1996/97 die traditionell weite Museumslandschaft der Ewigen Stadt noch zusätzlich bereichert haben. Besonders im bedeutenden Bereich der antiken und mittelalterlichen Geschichte Roms wurden neue Horizonte eröffnet.



*Auf Deutsch*

**ORT:** Dante-Alighieri-Gesellschaft Villach  
10. Oktober Str. 17, 9500 Villach

**Dienstag 21. Juni - 19:00 Uhr**

**Audiovisuelle Installation / Installazione audiovisiva**

von **Regina Hübner** (Video)

**Luca Lombardi** (Musik)

Einführungen durch **Arnulf Rohsmann**

**Zeit, Dauer und Stillstand / Il tempo come distanza, il tempo come permanenza**



Die audiovisuelle Installation von Regina Hübner wird von den Kompositionen des bekannten zeitgenössischen Musikers Luca Lombardi musikalisch untermalt, die zum ersten Mal in Wien zu hören sind.

Das Projekt interpretiert die Zeit in Bezug auf die menschliche Existenz. Auch der Kunsthistoriker Arnulf Rohsmann spricht über die zeitliche Ebene und damit über das Konzept, das die beiden künstlerischen Komponenten verbindet. Luca Lombardi wird persönlich in seine Werke einführen und die Verbindungen zum Thema erklären.

**Donnerstag 23. Juni - 19:00 Uhr**

**Oper / Opera**

**Don Giovanni** (Reduzierte Fassung)



Musik **Wolfgang A. Mozart**  
Libretto **Lorenzo Da Ponte**

Don Giovanni ist wohl der Prototyp eines erotischen Frauenverführers.

Doch was passiert nach dem Tod Giovannis, wie

gehen die anderen Protagonisten der Oper mit dem Verschwinden Giovannis um, wie leben sie ohne ihn weiter? Eine Antwortmöglichkeit versuchen wir in unserer Geschichte zu geben.



Die Story um die letzten 24 Stunden und den Tod des größten Frauenhelden der Musikgeschichte wird in eine Rahmenhandlung mit deutschen Dialogen verpackt. Die Oper wird auf eine Fassung von ca. 2 Stunden reduziert, die Rezitative sind gestrichen, aber es werden alle musikalischen Highlights des Werks aufgeführt.

Musikalische Leitung: **Elena Gertcheva**

Inszenierung und Fassung: **Robert Simma**

Don Giovanni: **Clemens Bernsteiner**

Donna Anna: **Elita Cistola**

Donna Elvira: **Anna Neumann**

Zerlina: **Vanessa Zsips**

Leporello: **Max Bell**

Don Ottavio: **Masanari Sasaki**

Komtur: **Stefan Gassner**

In Kooperation mit der Jungen Oper Austria

**Info und Karten:** [elitacistola@gmail.com](mailto:elitacistola@gmail.com)

**Dienstag 28. Juni - 19:00 Uhr**

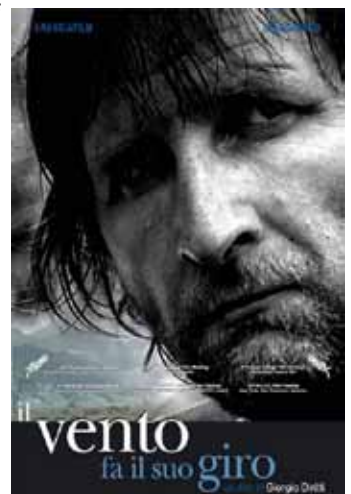
**Ein Film pro Monat / Un film al mese**

**Il vento fa il suo giro**

Regie: **Giorgio Diritti**

(Italien, 2005), Dauer: 110' Ital. OmeU

*Chersogno* ist ein kleines Dorf in den Alpen, das nur mehr von alten Leuten bewohnt wird, die ihre Existenz dank eines geringen Tourismusaufkommens im Sommer fristen. Mit der Ankunft eines pensionierten französischen Professors, der mit seiner Familie auf der Suche nach einem naturnäheren Leben nach *Chersogno* zieht, kommt frischer Wind in das Dorf. Der Mann beginnt als Viehzüchter zu arbeiten und eröffnet eine Käserei. Die Neankömmlinge und ihre Umtriebigkeit stoßen bei den Einwohnern auf geteilte Reaktionen.



Das Einfügen erweist sich als schwieriger Prozess und die Beziehungen mit den „Anderen“ wird zum Mittelpunkt der Erzählung, wobei das Gefühl aufkommt, dass „die Dinge wie der Wind sind: früher oder später kehren sie zurück“, wie einer der Protagonisten bemerkt.

# Kurse im Italienischen Kulturinstitut

Jeden Monat beginnen neue Kurse verschiedenster Niveaus!

Das Programm ist abrufbar unter: [www.etarcadia.at](http://www.etarcadia.at)

Infos und Anmeldungen: [corsi.iicvienna@esteri.it](mailto:corsi.iicvienna@esteri.it) oder [arianna.medoro@etarcadia.at](mailto:arianna.medoro@etarcadia.at)

Öffnungszeiten Kurssekretariat: Mo-Do: 09:00 - 13:00; Mo: 15:00 - 18:30; Di: 13:30 - 15:30



Tel. 01.713 34 54-25 oder 0660 7936731

Organisation: **Verein EtArcadia**

## Das Palais Sternberg erleben!

Sie können die **prachtvollen Festräume** unseres Instituts im **Palais Sternberg** für Ihre Feier mieten!

Infos: [www.iicvienna.esteri.it](http://www.iicvienna.esteri.it) > wer wir sind > das Italienische Kulturinstitut Wien



## IL CIRCOLO DI LETTURA DELL' ISTITUTO

### “Vi presento un libro”

Partecipa all'esperienza di leggere un libro in italiano e di venire a parlarne con noi!

Info: [www.iicvienna.esteri.it](http://www.iicvienna.esteri.it) > Unsere Bibliothek

Nächste Termine: **10. Mai, 14. Juni und 12. Juli, um 18:00**



## Club der Freunde des Italienischen Kulturinstituts

### Werden Sie Mitglied unseres Clubs!

Sie unterstützen das Italienische Kulturinstitut und genießen dabei viele **VORTEILE**

Die Clubkarte kostet € 15,- und ist bis 31.12.2016 gültig!

Sie kann in der Bibliothek erworben

oder via Mail ([biblioteca.iicvienna@esteri.it](mailto:biblioteca.iicvienna@esteri.it)) beantragt werden.



## Informationen | Informazioni

**Italienisches Kulturinstitut**, Ungargasse 43, 1030 Wien, Austria  
Tel. +43 1 7133454 und 7134657

[www.iicvienna.esteri.it](http://www.iicvienna.esteri.it), E-mail: [iicvienna@esteri.it](mailto:iicvienna@esteri.it)

**Öffnungszeiten:** Mo-Mi-Do: 9:00-13:00; 14:00-16:00

Di: 9:00-13:00; 14:00-19:00 Fr: 9:00-13:00

**Bibliothek:** Di: 14:00-19:00 und nach Vereinbarung.

**So erreichen Sie uns:** Das Italienische Kulturinstitut Wien ist mit öffentlichen Verkehrsmitteln leicht zu erreichen.

**U3:** Station *Rochusmarkt*

**Straßenbahn Linie O:** Station *Neulinggasse*

**Autobus 4A:** Station *Ungargasse-Neulinggasse*

**Bilder auf der Titelseite:** Italienisches Kulturinstitut (Fassade); Terrakotta-Relief aus Locri (Event 19.05.); Rote Vespa (Event 17.05.); Domkuppel von Brunelleschi, Florenz.

**Unser Team:** Direktorin **Clara Bencivenga Trillmich**; Direktionssekretariat **Paola Battipede**; Bibliothek und Kulturveranstaltungen **Ernst Kanitz**; Empfang und Technik **Giuseppe Masi**; Verwaltung **Antonella Olivetto**.



Das Italienische Kulturinstitut ist Mitglied der **EUNIC Cluster Austria** (European Union National Institutes for Culture)

<http://austria.eunic-online.eu/>

Il programma completo in italiano è consultabile sul nostro sito: [www.iicvienna.esteri.it](http://www.iicvienna.esteri.it)

Wollen Sie regelmäßig unseren Newsletter erhalten, schicken Sie einfach Ihre e-Mail-Adresse an [iicvienna@esteri.it](mailto:iicvienna@esteri.it)